

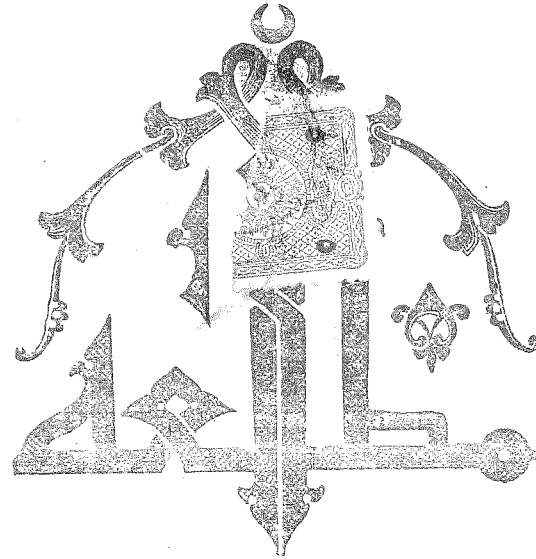
صاحب امتیازی : عثمان توفیق

محل ادارہ سی

سلانیکہ حکومت قارشوسندہ شرق
اجزاخانیسی

امور ادارہ و تحریریدہ متعلق خصوصیات
ایچون مدین نامہ مراجعت
اولنور

اوچنچی سنہ



نسخہ سی ۲۰ پارہ در

مدیروباش محرری : اجزاجی ادھم

بدل اشتراسی

مجیدیه اون طقوز حسابیہ برسدلکی سلانیک
ایچون ۲۵ سائر محالار ایچون اوتوز
غروشدر

مسلمکمزہ موافقی مقالات مع الاقتدار
درج اولنور

۱۵ زمرہ

ہر ہفتہ پنجشنبہ کونلری نشر اولنور

۲۱ ربیع الآخر سنہ ۳۱۶

۲۷ اگستوس سنہ ۳۱۴

کنندیکه مدار اعتزاز و اغترار ظن ایدیورسین ..
لکن خیر! بونلرک اصل صاحبی سن دکسین ..
آنی کورمک ؛ اکلامی ایسترمیسین ؟ باقی ! او
صاحب حقیقی شو و قوری ایچینده در . اندمه
[ویریل] بوقیاس شاعریت ایله بتون شعرلری ..
صحرالری .. طبیعت و صنعتی مقایسه ایدیور ..
اوسایده الوار صنعت و طبیعتی تقدیر و تحسین ایلور ..
کمال منونیتله صداغنی ایشتکده اولدیغنی
قوشیغزلر کی اندیشه سز .. اضطراب سز بو صیاح
صفادن .. بوتاشا کاهلردن .. بوشالاهلردن مستفید
اولور .. هر دو حق و محقی سنک اولدیغنی حالده
اصل راحت و لطافتی آنکدر ..

شاعر .. او عاشق طبیعت .. اومفتون صنعت
محب وفاداری اولان کوزل وادیده بوقوری بی ..
بوقوش یووانرینی .. بوخیابانی قبضه تصرفیه
کچیره رک اضطراب سز .. اندیشه سز تلذذ ایدیور ..
هدایت نظمی

برملاحظه :

شوخرانه آمال اولان قلبده حالا برانجذاب ،
تناهی ناپذیر برضربان وار ،
حرمان مؤبد ، محکوم اولان کجلیکمک بویوک
دیده .. کچن بهار لرینی ، سحر لرینی ، بر وجد
عاشقانه ایله دوشوندکجه بیاغی مسعودیمه قائل
اوله جفم کلور .. فقط هیات .. ماضی یه قناعتله یاشا
یان بی چاره رک بویوک بدبختلردر ..

بعضاً بریأس کران بکا بویله دیور :
زمان زمان بر سرابه نشوه ایله موهوم بر
آغزانی سور وکله یین بار حیاتی بحر محبطک نامتناهی
دریندک لرینه آتمی ...

فوق سرمد ، خنجه شفقت آجان بر خیال اخروی :
- طور ، طور ! منحرلر مجنوندر . خطاب
حکمتی ایله امدادمه قوشیور . اوزمان بر یقظه
دماغیه بوتون بندلیمی اعاده ایدیور ... اوزمان
بوتون مقتدریت روحیه می بیراقوب درین درین
دوشونورم :

بزنجین کلدک ، وظیفه من نه در ، انسانلق
نه در ! قوری برسودا ، ده دواغریسی بر خیال
ایچون بوتون جنایتلرک ، بوتون سیئات بشریه نک
فوقنده بر جرم ایله مجرم سیهرو اوله رق حضور
پیمبریزی یه حقیقی .. بوتون حکمیاتک ؛ فلسفیاتک
تجلی کاهی اولان کتب شرعیه می ، احکام قرآنیه می
اکلاماتی جنتدر . بزجد اولسون مسلمانز ! هوغونک
اثر لرینی از برله مکدن ، ورتری اخلاق درسی
اتخاذ ایله مکدن ، بوتون اعصاب مزی زهرله مکدن
حذر اتمه لی بز ! ...

آثار غریبه می اوتویهام . فقط برعونه عبرت
وانتباه اولق اوزره اوتویهام ! یوقسه بزده اولیه
اولام ، دیرسدک حقیقتک خارجنه چقمش ؛ کند
عززی بر دگیره ، قهر ظلام آباد انتقاره آتمش ، صو
کره اورویالمری قهقهه لرله کولدورهش ، مسخره
اولش اولورز ..

شرق خزان معرفتی آزمی کوریورسکر ؟
اوروپا لسانی اوکره نام . فقط بر تعقیظ پیدا ایتک
ایچون اوکره نام . یوقسه تقلید ایچون دکل ! ...
بر یچق سطر فرانسه جه ایله مطبوعاتک کرسی
خطابته کچمک . اوج اشتیاره صعود ایتک
- کندی زعمار نجه ممکن اولسا ده - یازیه جق شیلر
کیمسه بی ارشاد ایدمز . « رومان » نامیله ترتیب
ایدیان دواردن جریحه انسانیته ، سقائته مرهم
اوله جق برخاصه ، بر مزیت تصور اولونه ماز ..
وودینه لی :
ح . رمزی

شرقی عودی توفیق عشاق

کل طائلی باقیشلی کوزلم بزم وصاله
امر نسون اودم حورو ملک بویله جه حاله
آخوشمه کل بکزه یه نام تازه هلاله
امر نسون اودم حورو ملک بویله جه حاله

منحور نظرکله بنی سن ایله اداره
عشو هکله مشابه اوله لم ذوق بهاره
قابله اودم یوق بیله نک آزیجه یاره
ایضاً

خانم لره مخصوص قسم

زوجیت عالمی

- یورولدک آرتق صریو کده مکیش !
کیجه لریده تجزی ؟ بواش !
انتارکی می ، سرینله براز !
سنی اولدوردی صیقاقدن بویاز ...

ینه کتابه دیکمه ، باشکی
یترا وودک چاتمه قاشکی
اوه کلدکی ؟ بنله اکان !
زوجیت ندر ؟ کل کوزم اوکرن !
ها ! شویله طیان ! براز دیزیمه
کوره می ! باقه سسک باری یوزیمه !
افندی ... چوچقک ، پو طینی بیتدی
(یارتاک) پابوجله مکتبه کیتدی !
هانی ، چوچغه منداله چوراب !
اوستی باشیده اولدی پک خراب ...

بکا ! آلدکی ؟ حاضر صیغاره !
کچی مارقه لی ، ایکی مقاره ؛
اون غروش آرشونی (پرقال) بسمه دن ،
کلم ، دیمشدک آشام آلمدن !
هانی بره قدار کعبه راستینی ،
ایکی طوپارلاق کوشه یاصدینی ،
برتک قنایه ، بر ایکی قولتیقی ؛
امان سنکله ، بلای بولدق ...
صباح کیدرکن بیک وعد ایدرسک
اقشام کلیمه ... سکوت ایلرسک ! ...
هر طرف قالدی باقی ، آچیق صاچیق ،
المدک ظنم اون کوش قاشیق ،
یا ! بر طوب حصه استدم سندن
شفاسز ، پنبه اولان (دوزندن)
اولک ایچنده بیتدی هر پاکت ...
فستودن ، یامدم حالا بر چاکت !
بردیش فرچه سی ، بردیش پاستاسی
پشتمل ، حولی ، بر جام طاسی
بر سیرک طراق ، برده فیل دیشی
یا قور دلانک هانی کیشی
بر پارچه جیگر ، سائز ، استدم
بر شیشه قوقو المدک : دیدم
وعد .. ایتشیدک بکا دون کجه
بر کومک ایله بر ایکی کجه
اویودک ینه دیزمده اویان
قارهر ایچون الدکی قبان
- طاقم یوقکجه جواب ویریم
مابعدی وار

سفالت : (مابعد)

محرره می : امینه سمیه

طقوزنجی قسم

انسان شکنده برمک

ع

بر هفته صوکره حیاتی بی بواب زوجیه سنک
یانته کتیر دیلر اوکون ثابته خاتمده اوراده ایدی .
حیاتی اوزمانه قدر شونک بونک نزدنده حقیقی
اوله رق یکینمکده ایش ! شمه دی زوجیه سنی
اداره دن عاجز اولدیغنی نقد آیک لیراسی اولمیکجه
بر لکده یشایه میه خغنی قطعاً بیان ایلدی .
کسیبه آغلا یه رق :

- ثابتد حکم ! بکا احسان ایتدک لر کی حیاتی یه
ویر ؟ آنلر بیتنجیه قدر بنی ترک ایتسون اوزمانه
قدر بن دنیای ترک ایدرم خسته لغمک اولدیغنی
بیلز دکل !